**Studium Carpatho – Ruthenorum 2024**

Medzinárodná letná škola rusínskeho jazyka a kultúry – 12. ročník

**9. 6. – 29. 6. 2024**

**Program**

1. **týždeň**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nedeľa 9.6.2024** | |
| Príchod a ubytovanie domácich účastníkov | |
| **17:00 – 17:30** | Inštruktáž k ubytovaniu, vyučovaniu a k programu Vedie: Mgr. Timea Verešová, PhD. |
| **18:00 – 21:00** | Slávnostné otvorenie 12. ročníka projektu *Studium Carpatho – Ruthenorum 2024*  Zoznamovací večer – Kultúrny program – Slávnostná recepcia (Jedáleň PU, ul. 17. novembra 13) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pondelok 10.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **15:00 – 17:00** | Prezentácia knihy *Alexander Duchnovič: Diela* (doc. Mgr. Valerij Paďak, CSc., Rektorát, Consilium Maius 328) |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Utorok 11.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine)  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine) |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **15:00** | Prechádzka Prešovom s prof. Dr. Paulom R. Magocsim  Mesto Prešov  Katedrálne chrámy východného obradu (pravoslávny a gréckokatolícky) a západného obradu |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Streda 12.6.2024 DEŇ RUSÍNOV SLOVENSKA** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine)  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine) |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:30 – 16:30** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine)  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine) |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Štvrtok 13.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine)  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine) |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **15:00 – 17:00** | „A čija to chŷža?“ (Tvorivá dielňa ‒ Naučme sa rusínske ľudové piesne) |
| **17:00 – 18:30** | Večera |
| **19:00** | Predstavenie profesionálneho rusínskeho Divadla Alexandra Duchnoviča |
|  | |
| **Piatok 14.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine)  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | **Lekcia rusínskeho liturgického jazyka (ÚRJK PU)**   * Dejiny prekladov cirkevných textov do rusínskeho jazyka * Liturgický jazyk cirkevnoslovanský, slovenský a rusínsky (aktuálne teoretické a praktické problémy)   Diskusia  **Hostia letnej školy: o. ThLic. František Krajňák a Mgr. Nikola Škvarová, kantorka z Kamienky**  Lekcia rusínskeho liturgického spevu (ÚRJK PU)   * Panachida   Moleben ku sv. Cyrilovi i Metodovi a iné |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **15:30 – 17:30** | Filmový večer: Rusíni na filmovom plátne (ÚRJK PU)  Úvodné slovo: prof. Dr. Paul R. Magocsi |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Sobota 15.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **9:00 – 12:00** | Osobné voľno |
| **12:00 – 13:00** | Obed |
| **13:00 – 18:00** | Osobné voľno |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Nedeľa 16.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:00** | Odchod z Prešova |
| **9:15 – 10:15** | Gréckokatolícka liturgia v skanzene v Starej Ľubovni (o. ThLic. František Krajňák) |
| **10:15 – 11:30** | Exkurzia: Stará Ľubovňa (skanzen) |
| **11:30 – 14:00** | Exkurzia: Stará Ľubovňa (hrad). Suchý obed |
| **15:00 – 17:00** | Pieniny – Splav Dunajca na pltiach. |
| **17:30 – 19:00** | Večera (Salaš) |
| **20:30** | Návrat do Prešova. |

**2. týždeň**

|  |  |
| --- | --- |
| **Pondelok 17.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine)  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine) |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:30 – 15:30** | ÚRJK – Prezentácia Ústavu rusínskeho jazyka a kultúry a Knižnice karpatorusinistiky |
| **15:30 – 17:30** | „Tanciju, tanciju, hej, nožkŷ ňa ne boľať...“  (Tvorivá dielňa – Ľudové tance Rusínov – pod vedením profesionálneho tanečníka) |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Utorok 18.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine)  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine) |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 15:00** | Osobné voľno |
| **15:00 – 17:00** | Rusínske tradície – Výroba veľkonočných kraslíc (Tvorivá dielňa) Vedіе: Mgr. Z. Citriaková, PhD. (ÚRJK PU) |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Streda 19.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:00** | Exkurzia do okresu Snina |
| **10:00 – 11:00** | Otvorená hodina rusínskeho jazyka v Základnej škole v Klenovej  Hodinu vedie: PaedDr. Marcela Ruňaninová |
| **11:00 – 11:30** | Voľná diskusia s učiteľmi národnostnej školy |
| **11:30 – 12:30** | Obed (ZŠ v Klenovej) |
| **13:00 – 13:30** | Vyhliadka nad priehradou Starina (zatopených 7 rusínskych obcí) |
| **14:00 – 15:00** | Návšteva obce Topoľa, rodisko Alexandra Duchnoviča (pamätník, drevený kostolík, OZ KOŠIAR – prezentácia tradičných remesiel Rusínov na Slovensku)  Výklad: doc. Volodymyr Fenych, CSc. |
| **15:30 – 16:00** | Uličské Krivé – dodnes funkčný drevený kostolík zapísaný v UNESCO |
| **16:30 – 17:30** | Zboj – múzeum školy, pamätná tabuľa Petrovi Lodijovi, Meteorit Kňahyňa |
| **18:00** | Večera – Ulič (reštaurácia) – prehliadka miniatúr drevených chrámov uličskej doliny |
| **21:00** | Príchod do Prešova |

|  |  |
| --- | --- |
| **Štvrtok 20.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine)  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine) |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 17:00** | Osobné voľno |
| **17:00 – 18:00** | Večera |
| **18:30 – 21:00** | Literárny večer – beseda s autorom (Christiania, Hlavná 105, Prešov) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Piatok 21.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine)  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine) |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **15:00 – 17:00** | Prezentácia knihy:  Historik a problémy budovania národa: vedecká a spoločenská činnosť Paula Roberta Magocsiho (doc. Mgr. Valerij Paďak, CSc.; doc. Volodymyr Fenych, CSc. )  *AULA 97* |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Sobota 22.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:15** | Odchod z Prešova – Exkurzia smer Bardejov – Gorlice (PL) |
| **9:00 – 10:00** | Exkurzia v Šarišskom múzeu v Bardejove: Múzeum ikon |
| **10:00 – 11:00** | Prehliadka mesta Bardejov (pamiatka UNESCO) |
| **11:30 – 13:30** | Bardejovské kúpele – prehliadka. Skanzen v Bardejovských kúpeľoch |
| **13:30** | Odchod z Bardejovských kúpeľov. Presun do Poľska. |
| **14:00 – 15:00** | Návšteva Lemkovského edukačného dvora v Gladyszowe (PL) |
| **16:30 – 20:00** | Stowarzyszenie Ruska Bursa (Gorlice, PL) – prezentácia lemkovskej kultúry, prezentácia lemkovského detského súboru Teročka, prezentácia organizácie Ruska Bursa a rádia LEM.fm |
| **21:00** | Príchod do Prešova |

|  |  |
| --- | --- |
| **Nedeľa 23.6.2024** | |
| **7:30 – 9:30** | Raňajky |
| **9:00 – 12:00** | Svätá liturgia v prešovských chrámoch / Osobné voľno |
| **12:00 – 13:00** | Obed |
| **13:00 – 18:00** | Osobné voľno |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

**3. týždeň**

|  |  |
| --- | --- |
| **Pondelok 24.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej etnografie (doc. Mgr. V. Paďak, CSc. – v rusínčine), E211 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 16:00** | Lekcia rusínskej etnografie (doc. Mgr. V. Paďak, CSc. – v rusínčine), E211 rektorát |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Utorok 25.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej etnografie (doc. Mgr. V. Paďak, CSc. – v rusínčine), Е211 rektorát |
| **13:00 – 14:30** | Obed |
| **15:00** | Odchod do Tichého Potoka |
| **16:00 – 21:00** | „Ide svaďba zhorŷ“ – prezentácia svadobných zvykov obce Tichý Potok v podaní miestneho folklórneho súboru Tichopotočan  Tradičná svadobná hostina (tradičné svadobné jedlá z obce Tichý Potok) so spevom a tancom |
| **21:00** | Návrat do Prešova |

|  |  |
| --- | --- |
| **Streda 26.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (PhDr. K. Koporová, PhD., univ. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej literatúry (Assoc. prof. Dr. N. Kupensky – v angličtine), E226 rektorát  Lekcia rusínskej literatúry (doc. Mgr. V. Paďak, CSc. – v rusínčine), E211 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 18:00** | Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Katarína Babčáková, PhD.. – v angličtine), E226 rektorát |
| **14:00 – 16:00** | Lekcia rusínskej etnografie (doc. Mgr. V. Paďak, CSc. – v rusínčine), E211 rektorát |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Štvrtok 27.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej literatúry (Assoc. prof. Dr. N. Kupensky – v angličtine), E226 rektorát  Lekcia rusínskej literatúry – *prezentácia dokumentárneho filmu v réžií V. Kiša a I. Burkalu o rusínskom poétovi M. Čuchranovi:* ***„Odkazanŷj na vičnosť“*** (doc. Mgr. V. Paďak, CSc. – v rusínčine) |
| **12:45 – 13:30** | Obed |
| **13:30 – 15:30** | Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Katarína Babčáková, PhD. – v angličtine), E226 rektorát |
| **15:30 – 18:00** | Prehliadka SNM – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove Medailón rusínskych osobností (SNM – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove) |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Piatok 28.6.2024** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **9:00 – 11:00** | Lekcia rusínskeho jazyka (Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine)  Lekcia rusínskeho jazyka (PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine) |
| **11:00 – 12:00** | Obed |
| **12:00 – 16:00** | Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Katarína Babčáková, PhD.. – v angličtine), E226 rektorát |
| **18:00 – 23:00** | Slávnostné ukončenie 12. ročníka letnej školy ‒ Záverečná slávnostná recepcia – Odovzdávanie certifikátov – Kultúrny program – Zábava s hudbou, spevom a tancom |
| **11:30 – 14:00** | Porada prípravného výboru SCR spojená s večerou (Zelený salónik) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Sobota 29.6.2024** | |
| **7:00 – 9:00** | Raňajky |
| **Odchod účastníkov SCR 2023** | |

Obrázok, na ktorom je text, písmo, logo, symbol

Automaticky generovaný popis